

# Job

## Chapter 39

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 תְּשׂוּמָה: אֵילוֹת חֲלָל סָלַע יַעֲלֶי- לָדַת עֵת הַיָּדְעָה 1  
unaangalia wa-kulungu-jike uchungu mwamba mbuzi-wa wa-kuzaa wakati je-unajua  
[H8104](#) [H0355](#) [H5553](#) [H3277](#) [H3205](#) [H6256](#) [H3045](#)

"Je, wajua ni wakati gani mbuzi wa mlimani wanapozaa? Je, watambua ni wakati gani kulungu jike azaapo mtoto wake?"

2 לְדַתְנָה: עֵת וְיָדְעָה תַמְלִיאָה יְרִחִים תַסְפֵּר 2  
wa-kuzaa-kwao wakati na-unajua wanaimaliza miezi unahesabu  
[H3205](#) [H6256](#) [H3045](#) [H4390](#) [H3391](#)

Je, waweza kuhesabu miezi hadi wazaapo? Je, unajua majira yao ya kuzaa?"

3 תְּשַׁלְּחֵנָה: חֲבָלֵיהֶם תַפְלִחֵנָה יִלְדֵינָו תַכְרַעֵנָה 3  
wanawaacha maumivu-yao wanazaa watoto-wao wanajiinamisha  
[H7971](#) [H6398](#) [H3206](#) [H3766](#)

Wao hujiinamisha na kuzaa watoto wao; utungu wa kuzaa unakoma.

4 לְמוֹ: שְׁבוּ וְלֹא- יָצְאוּ בְכַר יִרְבּוּ בְנֵיהֶם יַחֲלִמוּ 4  
kwao wanarudi na-si wanaondoka porini wanaongezeka watoto-wao wanakuwa-na-nguvu  
[H7725](#) [H3808](#) [H3318](#)

Watoto wao hustawi na kuongezeka nguvu nyikani; huenda zao wala hawarudi tena.

5 פָּתַח: מִי עָרוֹד וּמִסְרוֹת חֲפָשִׁי פָּרָא שְׁלַח מִי- 5  
alivifungua ni-nani vya-punda-mwitu na-vifungo huru punda-mwitu alimwachia ni-nani  
[H4310](#) [H6171](#) [H4147](#) [H2670](#) [H6501](#) [H7971](#) [H4310](#)

"Ni nani aliyemwachia punda-mwitu awe huru? Ni nani aliyezifungua kamba zake?"

6 מִלְחָה: וּמִשְׁכְּנוֹתָיו בֵּיתוֹ עֲרַבָה שְׁמֵתִי אֲשֶׁר- 6  
nchi-ya-chumvi na-makao-yake nyumba-yake jangwa niliweka ambayo  
[H4420](#) [H4908](#) [H6160](#)

Nimempa nchi isiyokaliwa na watu kuwa masikani yake, nchi ya chumvi kuwa makao yake.

7 יִשְׁמַע: לֹא נוֹגֵשׁ תְּשֹׂאוֹת קָרִיָה לְהַמּוֹן יִשְׁחַק 7  
anasikia si za-mwendeshaji kelele za-mji kwa-kelele anacheka  
[H8085](#) [H3808](#) [H5065](#) [H8663](#) [H7151](#) [H7832](#)

Huzicheka ghasia za mji, wala hasikii kelele za mwendesha gari.

8 יִדְרוֹשׁ: יִרוֹק כָּל- וְאַחַר מַרְעֵהוּ תֵרִים יִתּוֹר 8  
anatafuta kijani kila na-nyuma-ya malisho-yake milima anazunguka  
[H1875](#) [H3387](#) [H3605](#) [H4829](#) [H2022](#) [H3491](#)

Huzunguka vilimani kwa ajili ya malisho na kutafuta kila kitu kibichi.

9 אֲבוֹסָדָה: עַל- יָלִין אִם- עֲבָדָה רִים הַיָּאֵבָה 9  
hori-yako kwenye atalala ikiwa kukutumikia nyati je-atakubali  
[H0018](#) [H5647](#) [H7214](#) [H0014](#)

"Je, nyati atakubali kukutumikia? Atakaa karibu na hori lako usiku?"

עֲמֻקִּים mabonde <a href="#">H6010</a>	יִשְׂרָר atasawazisha <a href="#">H7702</a>	אִמ־ ikiwa	עֲבָתוֹ kwa-kamba-yake <a href="#">H5688</a>	בְּתֵלֶם katika-mfereji <a href="#">H8525</a>	רִים nyati <a href="#">H7214</a>	הִתְקַשְׁר־ je-utamfunga <a href="#">H7194</a>	10
							אַחֲרָיִד: nyuma-yako

Je, waweza kumfungia kwenye matuta kwa kamba? Je, atalima mabonde nyuma yako?

יְנִיעָד: kazi-yako <a href="#">H3018</a>	אֱלִיוֹ kwake <a href="#">H0413</a>	וְתַעֲזֹב na-utaacha	כְּחוֹ nguvu-zake	קֹבַע kubwa	כִּי- kwa-sababu	בּוֹ yeye	הִתְבַּשְׂח־ je-utamwamini <a href="#">H0982</a>	11
---	---	-------------------------	----------------------	----------------	---------------------	--------------	--	----

Je, utamtumainia kwa ajili ya nguvu zake nyingi? Utamwachia yeye kazi zako nzito?

זְרַעָד mbegu-yako <a href="#">H2233</a>	(יְשִׁיב) atarudisha <a href="#">H7725</a>	[יְשׁוּב] [atarudisha] <a href="#">H7725</a>	כִּי- kwamba	בּוֹ yeye	הִתְאַמֵּין je-utamwamini <a href="#">H0539</a>	12
					יְאַסֶּף: atakusanya <a href="#">H0622</a>	וְנָרְנָה na-sakafu-yako-ya-kupuria <a href="#">H1637</a>

Utaweza kumwamini akuletee nafaka yako nyumbani kutoka shambani na kuikusanya kwenye sakafu yako ya kupuria?

וְנָצְהָ: na-manyoya <a href="#">H5133</a>	חֲסִידָה ya-korongo <a href="#">H2624</a>	אֲבָרָה manyoya <a href="#">H0084</a>	אִמ־ ikiwa	נַעֲלָסָה yanafurahi <a href="#">H5965</a>	רְנָנִים mbuni <a href="#">H7443</a>	כְּנָף- mabawa-ya <a href="#">H3671</a>	13
--	---	---	---------------	--	--	---	----

"Mbuni hupigapiga mabawa yake kwa furaha, lakini hayawezi kulinganishwa na mabawa na manyoya ya korongo.

תַּחֲמָם: anayapasha-joto <a href="#">H2552</a>	עֲפָר mavumbi <a href="#">H6083</a>	וְעַל- na-juu-ya	בַּצִּיָּה mayai-yake <a href="#">H1000</a>	לְאַרְצִי ardhini <a href="#">H0776</a>	תַּעֲזֹב anaacha	כִּי- kwa-maana	14
---	---	---------------------	---	---	---------------------	--------------------	----

Huyataga mayai yake juu ya ardhi, na kuyaacha yapate joto mchangani,

תְּדוּשָׁה: utayakanyaga <a href="#">H1758</a>	הַשָּׂדֶה wa-shamba	וְחַיֵּת na-mnyama	תְּזוּרָה utayavunja <a href="#">H2115</a>	מְגוּוּ mguu <a href="#">H7272</a>	כִּי- kwamba	וְתַשְׂכַּח na-anasahau <a href="#">H7911</a>	15
--	------------------------	-----------------------	--	--	-----------------	---	----

bila kujali kuwa mguu waweza kuyaponda, kwamba baadhi ya wanyama wa porini wanaweza kuyakanyaga.

פְּחָד: hofu <a href="#">H6343</a>	בִּלָּי- bila <a href="#">H1097</a>	יְנִיעָה kazi-yake <a href="#">H3018</a>	לְרִיק bure <a href="#">H7385</a>	לְלֹא- wake <a href="#">H3808</a>	בְּנֵיהָ kana-kwamba-si <a href="#">H3808</a>	הַקְּשִׁיחַ watoto-wake <a href="#">H7188</a>	16
--	---	--	---	---	---	---	----

Yeye huyafanyia makinda yake ukatili kama vile si yake; hajali kwamba taabu yake inaweza ikawa bure,

בְּבִינָה: ufahamu <a href="#">H0998</a>	לָהּ yeye	חֲלָק alimgawia	וְלֹא- na-hakumgawia <a href="#">H3808</a>	חֲכֵמָה hekima <a href="#">H2451</a>	אֱלֹוֹהִים Mungu <a href="#">H0433</a>	הִשָּׂה alimsahaulisha <a href="#">H5382</a>	כִּי- kwa-maana	17
--	--------------	--------------------	--	--	--	--	--------------------	----

kwa kuwa Mungu hakumjalija hekima, wala hakumpa fungu la akili njema.

וּלְרִכְבוֹ: na-mpanda-farasi-wake <a href="#">H7392</a>	לְפָסוֹ kwa-farasi	תִּשְׁחֶק anacheka <a href="#">H7832</a>	תִּמְרִיא anaruka <a href="#">H4754</a>	בְּמָרוֹם juu <a href="#">H4791</a>	כְּעַת wakati <a href="#">H6256</a>	18
--	-----------------------	--	---	---	---	----

Lakini akunjuapo mabawa yake kukimbia, humcheka farasi pamoja na yeye aliyempanda.

רעמָה: צִנְאוֹרוֹ הַתְּלִבִּישׁ נְבוּרָה לְפוֹס הַתְּנוֹן 19  
 manyoya-ya-simba shingo-yake je-unavika nguvu farasi je-unampa  
[H7483](#) [H3847](#) [H1369](#) [H5414](#)

“Je, wewe humpa farasi nguvu au kuivika shingo yake manyoya marefu?”

אִימָה: נַחְרוֹ הוֹד כְּאַרְבָּה הַתְּרַעֲשֵׁנוּ 20  
 ni-wa-kutisha wa-koroma-yake utukufu kama-nzige je-unamsumbua  
[H0367](#) [H1935](#) [H0697](#) [H7493](#)

Je, wewe humfanya farasi aruke kama nzige, akistaajabisha kwa tishio la mlio wake wa majivuno?

נֶשֶׁק: לְקִרְאֵת-וּצֵא בְּכַח וַיְשִׁישׁ בְּעֵמֶק יַחְפְּרוֹ 21  
 silaha kukutana-na anatoka kwa-nguvu na-anafurahi katika-bonde wanachimba  
[H5402](#) [H7125](#) [H3318](#) [H7797](#) [H6010](#) [H2658](#)

Huparapara bila woga, akizifurahia nguvu zake, husonga mbele kukabiliana na silaha.

חֶרֶב: מִפְּנֵי-וְיָשׁוּב וְיָתַת וְלֹא-יָשׁוּב לְפָחַד וְלֹא יִשְׁתַּק 22  
 upanga kutoka-mbele-ya anarudi na-si anaogopa na-si kwa-hofu anacheka  
[H2719](#) [H6440](#) [H7725](#) [H3808](#) [H2865](#) [H3808](#) [H6343](#) [H7832](#)

Huicheka hofu, haogopi chochote, wala haukimbii upanga.

וְכִידוֹן: חֲנִית לְהַב אֲשָׁפָה תִרְנָה עֲלֵיו 23  
 na-fumo wa-mkuki mwali podo inalia juu-yake  
[H3591](#) [H2595](#) [H3851](#) [H0827](#) [H7439](#)

Podo hutoa sauti kando yake, pamoja na mkuki unaong’aa na fumo.

שׁוֹפָר: קוֹל כִּי-וְאָמִין וְלֹא-אַרְזִן וְנִמְאָה וְרִנּוֹ בְּרַעַשׁ 24  
 ya-tarumbeta sauti kwamba anaamini na-si ardhi anameza na-hasira kwa-msisimko  
[H7782](#) [H0539](#) [H3808](#) [H0776](#) [H1572](#) [H7267](#) [H7494](#)

Bila woga na kwa ghadhabu huimeza nchi, wala tarumbeta iliapo yeye hawezi kusimama.

רַעַם: מִלְחָמָה יִרִיחַ וּמְרַחֵק הָאֵחַ יֹאמֵר וּשְׁפָר בְּרִי 25  
 ngurumo vita ananusa na-kutoka-mbali Aha anasema tarumbeta wakati-wa  
[H7482](#) [H4421](#) [H7306](#) [H7350](#) [H1889](#) [H0559](#) [H7782](#) [H1767](#)  
 וּתְרוּעָה: שְׂרִים  
[H8643](#) [H8269](#)

Asikiapo sauti ya baragumu yeye hulua, ‘Aha!’ Hunusa harufu ya vita toka mbali, sauti ya mtoa amri na ukelele wa vita.

כְּנָפָיו) כְּנָפוֹן] יִפְרֵשׁ גַּז יֶאֱבֵר-הֶמְכִּינְתָּד 26  
 mabawa-yake [mabawa-yake] anandatza mwewe anapata-manyoya je-ni-kwa-ufahamu-wako  
[H3671](#) [H3671](#) [H6566](#) [H0082](#) [H0998](#)

לְהִימָן: kuelekea-kusini  
[H8486](#)

“Je, mwewe huruka kwa hekima yako na kuyakunjua mabawa yake kuelekea kusini?”

קִנּוֹ: יָרִים וְכִי נֶשֶׁר יִנְבִּייהּ פִּיהּ עַל-אִם 27  
 kiota-chake anainua na-kwamba tai anapaa-juu amri-yako kwa ikiwa  
[H7064](#) [H5404](#) [H1361](#) [H6310](#)

Je, tai hupaa juu kwa amri yako na kujenga kiota chake mahali pa juu?

